



SINDICATO UNIDO DE TRABAJADORES DE LA PRODUCCIÓN LOCAL 17-18

735 Wythe Avenue, Brooklyn, Nueva York 11249
Tel.: (718) 875-2140 Fax (718) 875-2292 Correo electrónico info@Local1718.org

13 de octubre de 2020

AVISO DE NOMINACIONES Y ELECCIONES DE FUNCIONARIOS DEL LOCAL 17-18 DEL SINDICATO UNIDO DE TRABAJADORES DE LA PRODUCCIÓN

Conforme al Acuerdo de Cumplimiento Voluntario firmado el 20 de mayo de 2020 (que reemplaza los acuerdos del 16 de septiembre de 2019, del 2 de marzo de 2020, y del 17 de marzo de 2020) las nuevas nominaciones, las nuevas elecciones y la instalación de funcionarios del Sindicato Unido de Trabajadores de la Producción (UPWU - siglas en inglés) Local 17-18 se llevarán a cabo bajo la supervisión de la Secretaría de Trabajo. El Acuerdo de Cumplimiento Voluntario establece que las elecciones del Sindicato Unido de Trabajadores de la Producción Local 17-18 supervisadas por la Oficina de Normas Obrero-Patronales (OLMS - siglas en inglés) del Departamento de Trabajo de los EE. UU. se lleven a cabo de conformidad con el Título IV de la Ley de Información y Divulgación Obrero-Patronal (LMRDA - siglas en inglés), y en la medida en que sea legal y factible, de conformidad con la Constitución y los Estatutos del Sindicato Unido de Trabajadores de la Producción Local 17-18 fechados en abril de 1981. En tal carácter, OLMS supervisará la elección de todos los cargos del directorio del Local 17-18 según se especifica a continuación.

Este **Aviso de Nominaciones y Elecciones de Funcionarios** también está disponible en línea en inglés, español, lengua criolla (Creole) y árabe en el sitio web del Sindicato Unido de [Trabajadores de la Producción Local 17-18 en <http://Local1718.com>](http://Local1718.com).

El Aviso de **Nominaciones y Elecciones de Funcionarios** también está disponible en español en línea en la página de Internet de los Locales 17-18 del Sindicato Unido de Trabajadores de la Producción [en la siguiente dirección <http://Local1718.com>](http://Local1718.com).

Avi sa a pou **Nominasyon ak Eleksyon Fonksyonè** li disponib sou United Production Workers Inyon Lokal 17-18 sit entènèt la an kreyòl nan <http://Local1718.com>.

يتوفر إخطار ترشيح وانتخاب الموظفين هذا أيضًا على الإنترنت باللغات الإنجليزية، والإسبانية، والكريولية، والعربية على الموقع الإلكتروني لاتحاد عمال الإنتاج المتحدين Local 17-18 على <http://Local1718.com>.

Tanto las nominaciones como las elecciones serán supervisadas por la OLMS. La investigadora Christina Rim se desempeñará como supervisora de las elecciones. Se puede contactar a la Sra. Rim en la Oficina de OLMS del Distrito de Nueva York: OLMS New York District Office, 201 Varick Street, Room 878, Nueva York, NY 10014-4811, (teléfono) 202-860-6942, (correo electrónico) UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov.

Se ha convocado a la Asociación Estadounidense de Arbitraje (AAA - siglas en inglés) para gestionar algunos de los procedimientos de las elecciones de 2020, por ejemplo, los envíos por correo y el recuento de votos, bajo la supervisión de la OLMS.

Las nominaciones son para el período de funciones restante, desde el 14 de diciembre de 2020 hasta el 30 de septiembre de 2021, para los cargos de Presidente, Vicepresidente, Secretario-Tesorero, Secretario de Actas y tres miembros del directorio.

Nominaciones: FECHA: Miércoles 21 de octubre de 2020

HORA: 6:30 de la tarde, hora estándar del Este

LUGAR: **A través de un enlace de reuniones por Zoom que se publicará en el sitio web del Local 17-18 en <http://Local1718.com>**

1. Todo miembro que desee hacer nominaciones debe contar con la aprobación del Presidente en la reunión e

identificarse por su nombre antes proponer el nombre del miembro que pretende nominar. El miembro que efectúe una nominación deberá estar preparado para identificar debidamente al nominado, esto incluye deletrear correctamente su nombre y apellido.

2. Cualquier miembro que tenga su situación en regla puede proponer el nombre de un miembro elegible que esté en regla, incluso a sí mismo, para un cargo a cubrir. Los jubilados no están habilitados para nominar, postularse a un cargo o desempeñarse como funcionarios. No se requieren adjuntos. Según el artículo VI, Sección 2 (a) de la Constitución y los Estatutos del Local 17-18, solo podrán nominar candidatos aquellos miembros que tengan su situación en regla en el momento de la reunión de nominaciones. Estar en regla significa tener sus cuotas al día (pagadas hasta el 30 de septiembre de 2020) al momento de llevarse a cabo la reunión de nominaciones el 21 de octubre de 2020.
3. En lugar de que el miembro asista a la reunión de nominaciones, también se aceptarán nominaciones por escrito, pero estas deben incluir el nombre y apellido completos, la información de contacto y el lugar de empleo tanto del nominador como del nominado, los últimos cuatro dígitos del número de seguro social del nominador, y el cargo para el cual es la nominación. Además, habrá un formulario de nominación disponible en <http://Local1718.com> o llamando a la secretaria de la Oficina del sindicato, Fraidy Weill, al 718-875-2140. Las nominaciones por escrito deben enviarse a la Supervisora de las elecciones del Departamento de Trabajo por correo electrónico a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov o mediante mensaje de texto al 202-860-6942. O enviarse al local 17-18 de UPWU, Atención: Fraidy Weill por correo postal a 735 Wythe Avenue, Brooklyn, NY 11249, o por fax al 718-875-2292.
4. Se sugiere que la persona haciendo la nominación confirme la recepción de su formulario de nominación ya sea a Fraidy Weill o a la Supervisora de las elecciones. **Las nominaciones por escrito se recibirán hasta el 21 de octubre de 2020, a las 6:30 de la tarde.**
5. Una vez que se hayan declarado las nominaciones para cada cargo, estas se cerrarán y no se aceptará ninguna otra nominación para esa vacante. Los nominados solo pueden aceptar la nominación para un cargo.
6. Para poder postularse a un cargo, un miembro debe cumplir con la Constitución y los Estatutos del Sindicato Unido de Trabajadores de la Producción Local 17-18, Artículo VI, Sección 2C, y haber sido miembro del Local 17-18, con situación siempre en regla durante al menos un año previo a la reunión de nominaciones (del 1 de octubre de 2019 al 30 de septiembre de 2020). Es responsabilidad de cada miembro verificar que su situación esté en regla. La situación del miembro puede verificarse llamando Esther Wurzberger, a la Oficina del Local 17-18 al 718-875-2140 x 220 o por correo electrónico a esther@local1718.org. Las preguntas referidas a la elegibilidad para el cargo también deben dirigirse a Esther Wurzberger. Cualquier otra consulta o disputa respecto de estar en regla para postularse a un cargo debe dirigirse a la Supervisora de las elecciones Christina Rim.
7. Cada una de las personas nominadas debe enviar un formulario firmado aceptando su nominación y especificar cómo aparecerá su nombre en la papeleta de votación a la Supervisora de las elecciones del Departamento de Trabajo por correo electrónico a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov o mediante un mensaje de texto al 202-860-6942. O enviar esta información al local 17-18 de UPWU, Atención: Fraidy Weill por correo postal a 735 Wythe Avenue, Brooklyn, NY 11249, o por fax al 718-875-2292. También habrá un formulario de aceptación de la nominación disponible en <http://Local1718.com>, o llamando a la secretaria de la oficina del union Fraidy Weill al 718-875-2140. **Si un candidato no está presente, el miembro que lo nominó es responsable de informar la nominación al nominado. El formulario de aceptación firmado debe enviarse en o antes del 22 de octubre de 2020, hasta las 6:30 de la tarde.**
8. Se sugiere al nominado que confirme la recepción de su formulario de aceptación ya sea a la secretaria de la oficina de la union, Fraidy Weill, o a la Supervisora de las elecciones. **Los nominados que no hayan devuelto el formulario de aceptación en el plazo correspondiente (22 de octubre de 2020) no estarán en la papeleta de votación.** Según se mencionó anteriormente, cada candidato debe indicar cómo debe aparecer su nombre en la papeleta.
9. Todo nominado que se considere no elegible recibirá una notificación por escrito del sindicato acerca del/de los motivo(s) específico(s) de su descualificación, a más tardar el martes 27 de octubre de 2020.

10. Para garantizar la seguridad de los miembros del sindicato, del personal de DOL, y de otras personas durante la actual pandemia, no se elegirá un comité electoral. El sindicato y AAA llevarán a cabo las elecciones bajo la supervisión de OLMS.
11. Todos los candidatos elegibles pueden asistir a una Reunión de candidatos para revisar todas las reglas de las elecciones y de la campaña. Dicha reunión se realizará el miércoles 28 de octubre de 2020 a las 6:30 de la tarde. El sindicato proporcionará a los candidatos un enlace para la reunión virtual.
12. Los nominados que deseen examinar la lista de distribución de correo después del 13 de octubre de 2020 deben enviar un correo electrónico al sindicato a info@Local1718.org y una copia a la Supervisora de las elecciones a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov para programar una cita. La oficina del sindicato está abierta de lunes a jueves, de 9:00 de la mañana a 5:00 de la tarde, y los viernes, de 9:00 de la mañana a 12:30 de la tarde.

AVISO DE ELECCIONES

ENVÍO DE PAPELETAS DE VOTACIÓN A LOS MIEMBROS: Viernes 13 de noviembre de 2020
FECHA EN QUE LAS PAPELETAS DE VOTOS DEBERAN SER RECIBIDAS EN EL BUZON DE CORREO DESIGNADO: Lunes 14 de diciembre de 2020 a las 9:00 de la mañana
FECHA DE CONTEO DE VOTOS: Lunes 14 de diciembre de 2020 a las 10:00 de la mañana
LUGAR DEL CONTEO: Asociación Estadounidense de Arbitraje (AAA - siglas en inglés)
120 Broadway (vestíbulo),
Nueva York, NY 10271

- Los candidatos pueden observar la preparación y el envío de las papeletas de votación. Los candidatos o sus observadores deben proporcionar el nombre y la información de contacto a AAA cinco días antes de la fecha de envío o a la Supervisora de las elecciones en la Reunión de candidatos. Los candidatos que se postulen como grupo deben designar a una persona para que actúe como observador. La cantidad de observadores puede ser limitada por AAA y por cualquier proveedor que esta seleccione por consideraciones vinculadas a la pandemia de COVID-19.
- Si aún no ha recibido su papeleta de votación el viernes 20 de noviembre de 2020, o bien estropea o pierde la papeleta, llame a AAA al 1-800-529-5218 de lunes a viernes, de 9:00 de la mañana a 5:00 de la tarde. Pedimos a los votantes que no llamen antes del 20 de noviembre de 2020 a fin de dar suficiente tiempo para que se envíen todos los paquetes. No se responderá ninguna llamada ni se repondrán/duplicarán paquetes con papeletas de votación por correo el fin de semana de Acción de Gracias, del 26 al 29 de noviembre de 2020. Los miembros también pueden solicitar una papeleta de votación enviando un mensaje por correo electrónico a Sacha Ulerio a ulerios@adr.org. Además, pueden contactarse con la Supervisora de la elección de OLMS, Christina Rim, llamando al 202-860-6942 o por correo electrónico a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov por inquietudes sobre la solicitud de duplicados de papeletas de votación.
- No se permiten "votos por escrito por candidatos no incluidos" en las papeletas de votación. Si se recibe más de una papeleta de cualquier miembro, solo se computará la última papeleta recibida de ese miembro.
- Para estar autorizado a votar, un votante debe ser un miembro cuya situación esté en regla, es decir, que tenga sus cuotas pagas, hasta el 31 de octubre de 2020. Aquellos miembros que hayan llenado una solicitud de afiliación y se hayan inscripto para que sus cuotas se deduzcan en forma automática de su empleador hasta el 31 de octubre de 2020 se considerarán en regla. Los jubilados no están autorizados a votar.
- Las papeletas de votación serán retiradas de la Oficina de Correo de EE. UU. estación Church Street situada en 90 Church Street, Nueva York, NY 10007 por AAA el 14 de diciembre de 2020 a las 9:00 de la mañana. Luego de la hora designada para el retiro de las papeletas, los representantes de AAA, supervisados por representantes de OLMS, transportarán las papeletas de votos marcadas a la oficina de AAA (vestíbulo), para verificar la elegibilidad de los votantes. El recuento comenzará inmediatamente después de verificarse la elegibilidad de los votantes y continuará hasta que se hayan computado todos los votos de los votantes elegibles. Los candidatos tienen derecho a observar el retiro y recuento de los votos.
- El recuento tendrá lugar acto seguido en la oficina de AAA (subsuelo), en 120 Broadway, Manhattan. Todos los candidatos y sus designados pueden observar el recuento. Los candidatos que se postulen en forma grupal deben

designar un observador. Los observadores deben comunicar su deseo de observar con al menos cinco días de antelación por correo electrónico a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov. AAA puede limitar la cantidad de observadores para mantener la seguridad en la pandemia de COVID-19. Para facilitar todos los pedidos de observación, la tabulación se transmitirá por Zoom. Los resultados se publicarán en el sitio web del sindicato y se exhibirán en los lugares de trabajo.

- Quienes resulten electos asumirán su cargo el 15 de diciembre de 2020 a las 12:00 de la tarde en la sede del sindicato.
- En caso de producirse un empate de votos, el Local 17-18 llevará a cabo una segunda vuelta por correo postal, supervisada por OLMS. Los paquetes de papeletas de votación se enviarán por correo a más tardar el 18 de diciembre de 2020 y el escrutinio de votos se realizará el 20 de enero de 2021. El Aviso de Elecciones suministrado en el paquete de papeletas para la segunda vuelta brindará toda la información necesaria.

NOTA: Esta es una elección por correo de carácter secreto. Por lo tanto, los miembros deben marcar las papeletas y luego enviarlas por **correo postal**. No se computarán los votos que no hayan sido recibidos en la casilla postal. Los miembros no deben llevar sus votos a los lugares de trabajo para que alguien los entregue en mano en su nombre ni llevarlos personalmente a la oficina de AAA. Los votos entregados en mano no se computarán.

SE INSTA A LOS MIEMBROS A PROPORCIONAR SU DIRECCIÓN ACTUALIZADA AL SINDICATO PARA ASEGURARSE DE RECIBIR UNA PAPELETA DE VOTACIÓN.

Las protestas concernientes a las elecciones deben enviarse por escrito al Departamento de Trabajo de EE. UU., OLMS, Supervisora de las Elecciones Christina Rim, a más tardar el 23 de diciembre de 2020, a las 4:00 de la tarde (hora estándar del Este) (para las elecciones en segunda vuelta, el 29 de enero de 2021) por correo electrónico a UPW1718ElectionSupervisor@dol.gov o por correo postal a 201 Varick Street, Room 878, Nueva York, NY 10014-4811. En caso de ser necesario, pueden notificarse aclaraciones adicionales sobre las reglas y políticas con posterioridad a la publicación de este anuncio.